



## **"GAKUEN K"**

### **RUTA: COMÚN**

#### **PARTE 01: LA TRANSFERENCIA A LA ACADEMIA ASHINAKA**

#### **TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Saya: Estoy presente. Voy a entrar.

Ichigen: Buenos días, Konohana Saya-san. Creo que esta es la primera vez que nos encontramos cara a cara de esta manera. Bienvenida a la Academia Ashinaka. Soy Miwa Ichigen, el director de esta escuela. Es un placer conocerte.

Saya: ¡S-Sí! ¡Es un placer conocerte!

Ichigen: No tienes que estar tan nerviosa. Por favor, quédate tranquila.

Saya: M-Muchas gracias, pero eso es... eso es un poco difícil de hacer en este momento. Fue casi como un sueño hecho realidad cuando recibí tu carta de recomendación; para mí transferirme a una escuela tan brillante. ¡Así que estoy muy agradecida con usted, director!

Ichigen: Me siento honrado y muy complacido de que hayas elegido esta escuela entre los muchos caminos posibles hacia el futuro que podrías haber tomado. Solo deseo que estudies mucho y te diviertas tanto como desees durante tu estadía aquí.

Saya: Por supuesto. ¡Tengo toda la intención de vivir mi mejor vida aquí mientras asisto a esta escuela! ¡Una vida normal y plena! ¡Me aseguraré de no causarle ningún problema durante mi estadía aquí! Por favor discúlpeme entonces.

Ichigen: "No causarme ningún problema"... Habiendo dicho eso, sin embargo, es el trabajo de los niños causar problemas para que los adultos los manejen. Porque así es como la gente gana sus experiencias en la vida. "La danza de los cerezos en flor, llevada por los vientos del este, el sonido del verano..." Rezo para que tu vida escolar sea pacífica y satisfactoria todavía.

Saya: Haa, eso fue estresante.

Saya: (El Director parecía una persona muy agradable.)

Saya: Veamos... Tendré que dirigirme a la Sala de Profesores a continuación.

Kukuri: ¡Hurra! ¡He encontrado a la estudiante transferida!

Saya: ¿Qué?

Kukuri: ¡Así que aquí es donde has estado! ¡Te he estado buscando a la izquierda, a la derecha y al centro y ahora finalmente te he encontrado~!

Saya: ¿Y tú eres...?

Kukuri: Oh. ¡Lo siento! Olvidé presentarme. Ejem. ¡Soy Yukizone Kukuri! Estoy en la misma clase que tú, segundo año Clase E. Nuestro maestro a cargo me dejó la responsabilidad de mostrarte la escuela. ¡Ah, claro! Me olvidé por completo de preguntarle a nuestro maestro sobre tu nombre. ¿Puedo escuchar cuál es tu nombre?

Saya: Soy Konohana Saya.

Kukuri: Saya-chan... Está bien, lo recordare. ¡Encantada de conocerte, Saya-chan!

Saya: Es un placer conocerte también.

Kukuri: ¡Ok! ¡Comencemos el Tour Escolar entonces! ¡Asegúrate de mantenerte al día para que no te quedes atrás!

Kukuri: Y esta es la Biblioteca. Necesitas tu identificación de estudiante si deseas tomar prestados libros aquí, así que tenlo en cuenta.

Saya: (¿Mi identificación de estudiante? Creo que está en mi bolsillo interior si no recuerdo mal... ¡Oh, aquí está! ¡Gracias a Dios que lo recordé!)

Saya: ¿Así que tenemos que usar esto?

Kukuri: Así es. Solo tienes que tocar el botón de esta máquina que dice "Tomar prestado" y escanear el código de barras en tu ID de estudiante y el libro que deseas tomar prestado. ¡Y entonces ya está todo listo para comenzar! Cualquier libro que se devuelva va a la caja de allí. Harías bien en tomar nota de los plazos de devolución de libros. Hay una persona realmente aterradora en el Comité de la Biblioteca, ya ves.

Saya: Está bien, me aseguraré de tomar nota. Gracias por contarme todo esto en detalle.

Kukuri: De nada. Acabas de transferirte, así que estoy segura de que hay muchas cosas que no sabes de aquí. Siéntete libre de preguntarme cualquier cosa; ¡Con mucho gusto seré de ayuda!

Saya: Está bien, gracias.

Saya: (Estaba preocupada por el tipo de personas en esta escuela y si podré o no hacer amigos aquí, así que me alegro de haber conocido a Kukuri-chan...)

Kukuri: Y luego, nosotros... Oh. Parece que ya es hora de que regresemos al aula. Sería malo si llegáramos tarde a clase. Sí, será muy malo. En otras palabras, nuestro próximo destino será nuestro salón de clases, ¡Clase E!

Saya: Es una caminata bastante larga hasta las aulas.

Kukuri: No son solo las aulas. Tendrás que caminar bastante para llegar a cualquier parte del enorme campus de esta escuela, te guste o no. Hay varios métodos de transporte que puedes tomar para llegar a diferentes lugares fuera de la escuela, pero solo puedes confiar en caminar para llegar a cualquier lugar mientras estás en el edificio de la escuela. Es preocupante, pero no hay nada que podamos hacer al respecto~

Neko: ¡¿Nya?! Shiro! ¡Hay un olor realmente delicioso que viene de aquí!

Yashiro: ¿Un olor delicioso? ¡Uwah! ¡Neko, no me tires tan fuerte!

Neko: ¡Shiro! ¡Aquí! ¡Algo huele muy rico aquí!

Saya: ¡.....!

Yashiro: Vamos, Neko. No puedes simplemente señalar con el dedo a las personas. Perdón por el alboroto de Neko. Espera... ¿Quién eres?

Saya: Soy Konohana Saya. Acabo de transferirme a esta escuela hoy.

Yashiro: ¿Ah, entonces es así? Solo pensé que te había visto en alguna parte antes.

Saya: ¿En algún lugar?

Yashiro: Estaba hablando solo ahora, así que no te preocupes por mí. Soy Isana Yashiro, pero todos me llaman Shiro. Y ella es...

Neko: ¡Yo (Wagahai) soy Neko!

Kukuri: Parece que Wagahai-chan también está de muy buen humor hoy. Shiro-kun y Wagahai-chan también están en la clase E de segundo año, al igual que nosotros.

Yashiro: Sí. Es por eso que no tienes que usar un discurso cortés con nosotros, ya que es realmente dudoso.

Saya: Está bien. Entiendo, Shiro-kun.

Saya: (Parece el tipo de persona que hace todo en su propio tiempo... Neko-chan definitivamente es del tipo activo, estoy segura.)

Neko: Oler, oler...

Saya: ¿Eh, Neko-chan?

Kukuri: ¿Por qué estás oliendo su ropa? ¡Oh! ¿El delicioso olor del que hablabas antes proviene de ella?

Yashiro: Realmente no puedes hacer eso, Neko. Ella no es comida.

Neko: Nya~ ¿No puedes olerlo también, Shiro? ¡El delicioso olor que sale del arroz! ¡Es un aroma mágico que hace que tu barriga retumbe!

Saya: ¿Arroz...? ¿Estás, tal vez... hablando de mí?

Neko: ¡Así es! ¡El arroz tiene el aroma de mi comida favorita, el arroz, que emana de ti! ¡Por eso eres Rice!

Saya: ¿Huelo a arroz...?

Yashiro: Neko es mala para recordar los nombres de las personas, por eso le ha dado por llamarte Rice. Ella realmente no lo dice de mala manera, así que no te lo tomes a pecho.

Neko: ¡Shiro! Shiro! ¡Tengo hambre ahora por Rice! ¡Voy a ir a la tienda de la escuela!

Kukuri: No, no puedes. Vamos, Wagahai-chan. Hay clases a las que debemos asistir en este momento, así que ¿qué tal si nos dirigimos juntos al salón de clases?

Neko: ¡¿Nya?! ¡Tengo hambre! ¡No quiero clases! Nyaa... tengo tanta hambre que voy a morir~

Kukuri: Eso es exagerar. Es una prueba de paciencia hasta que llega la hora del almuerzo. ¡Estoy segura de que puedes hacerlo!

Saya: (¡Oh, cierto! Creo que tengo algo en mis bolsillos...)

Saya: ¿Neko-chan? ¿Qué tal si comes este dulce en su lugar?

Neko: ¡Nya! ¡¿Me lo estás dando?! ¡Oye! ¡Dulces de Arroz!

Yashiro: ¿No te alegra que sea una buena persona, Neko?

Neko: ¡Sí! ¿Tú también quieres un poco, Shiro? ¿Debería dividirlo en mitades?

Yashiro: Estoy bien. Parece difícil dividir un dulce en dos. En lugar de eso, ¿qué pasa con su "gracias"?

Neko: ¡Está bien~! ¡Gracias, Rice!

Saya: De nada. Me alegra verte tan feliz por eso.

Kuroh: ¡No armen tanto alboroto frente a la entrada, es feo!

Saya: Ah, lo siento por eso...

Kuroh: No estaba hablando contigo. Estaba hablando con Neko. ¿Hm...? ¿Quién eres?

Saya: Soy Konohana Saya. Voy a estar en la misma clase que tú a partir de hoy.

Kuroh: ¿A partir de hoy...? ¿Lo que significa que eres el estudiante transferido del que Shiro ha estado hablando?

Kuroh: Soy Yatogami Kuroh. Espero llevarme bien contigo como compañero de clase.

Saya: ¡S-Si! Es agradable conocer a su... ¿conocido?

Saya: (Yatogami-kun habla de una manera muy serena y tiene un aire muy maduro a su alrededor...)

Kuroh: ¿Ustedes dos hicieron su tarea correctamente?

Yashiro: Yo no la hice. Estaba planeando copiar la tuya.

Neko: ¡Iba a copiar el trabajo copiado de Shiro de Kuroh!

Kuroh: Beneficiarse uno mismo a expensas de otra persona... No te lo mostraré. ¡Me niego rotundamente!

Yahiro: Che~ Eres tan tacaño.

Neko: ¡Tacaño, Kurosuke!

Kuroh: ¡Si tienes tiempo para quejarte, date prisa y haz tu propia tarea!

Yashiro: Está bien. Vamos, Neko.

Neko: ¡Nya!

Saya: (Lo llaman Kuro, pero...)

Saya: ¿Oye, Kukuri-chan? ¿Es "Kuro" el apodo de Yatogami-kun?

Kukuri: ¡Sí, tienes razón~! ¡Shiro-kun y Kuroh-kun son la combinación monocromática! También están en el mismo club y se llevan muy bien entre ellos. ¡Oh, no! Tengo que terminar mi tarea también. ¡Solo me queda un poco por completar!

Saya: Salió corriendo con tanta prisa... Me pregunto si esta escuela tiene una gran carga de trabajo.

Yashiro: Hey, Kuro. ¡Déjame ver tu tarea después de todo! ¿O darme una pista o dos al menos~?

Neko: ¡Bonito, por favor!

Kuroh: Solo por esta vez.

Saya: (Realmente se llevan muy bien, tal como dijo Kukuri-chan. También están en el mismo Club, eh. Me pregunto en qué Club están.)

Yata: ¡Kamamoto, eres demasiado lento! ¡¿Qué estás haciendo?! ¡Apresúrate!

Saya: ¡Eek!

Yata: Ouch... ow... ¡¿Quién diablos está parado justo en frente de la maldita entrada?!

Kamamoto: Haa... Haa... ¡Yata-san, eres demasiado rápido...! Todavía queda algo de tiempo antes de que empiece la clase... ¿Eh? Yata-san? ¿Por qué estás sentado en el suelo?

Yata: ¡N-N-N-No estoy sentado! Esto es... ¡Esto es un accidente!

Kamamoto: ¿Un accidente? Eh... Realmente no lo entiendo, pero ¿qué tal si te pones de pie, para empezar?

Yata: ¡Lo sé, no tienes que decírmelo! Oye... Kamamoto. Haz eso...

Kamamoto: ¿Qué?

Saya: ¡.....!

Kamamoto: ¡Ay! ¡¿P-Por qué me golpeaste?!

Yata: ¡Porque no me estás escuchando en absoluto!

Kamamoto: ¡Por supuesto que no! ¡No es como si pudiera evitarlo cuando ni siquiera puedo escucharte!

Yata: ¡C-Cállate! A-Ayuda... esa chica... Ugh...

Kamamoto: ¿Chica? Oh... Así que de eso se trata. Fuiste derribada por él, eh. ¿Estás bien? ¿Te duele en algún lugar?

Saya: Estoy bien ¿Quién eres tú...?

Kamamoto: Soy Kamamoto Rikio de la clase E de segundo año. Y él es Yata Misaki de la misma clase.

Yata: ¡Oye, Kamamoto, bastardo! ¡No andes presentándome!

Kamamoto: Pero, quiero decir, tampoco es como si lo hicieras tú mismo.

Yata: ¡Eso es...! Bueno... realmente no lo haría. ¡Pero aún así no daría mi propio nombre tan fácilmente!

Kamamoto: Nunca te he visto por aquí antes. ¿Eres de otra clase?

Saya: No, en realidad soy...

Yata: ¡Oye! ¡Escúchame!

Saya: Oh, lo siento.

Yata: ¡N-N-No mires aquí!

Saya: Lo siento.

Yata: ¡No te disculpes por cada pequeña cosa! Yo-yo-yo... eso, no es tu culpa de todos modos...

Saya: ¿Eh...?

Kamamoto: Ah, no tienes que preocuparte por eso. Simplemente no es bueno con las chicas.

Saya: (¿No es bueno con las chicas? Pero esa es la primera vez que veo a alguien tener una reacción tan adversa a algo así... creo.)

Saya: Soy Konohana Saya. Me acabo de transferir a esta clase. Espero llevarme bien contigo, Kamamoto-kun.

Kamamoto: Claro, lo mismo digo.

Saya: ¡Yata-kun también!

Yata: ¡¿Yo también?!

Saya: Sí. Estaré feliz de llevarme bien contigo.

Yata: ¡¿EH?! ¿Q-Q-Q-Quién se va a hacer muy amigo de ti?

Fushimi: ¡Misaki! ¡No vayas bloqueando la entrada, idiota!

Yata: Saru, bastardo...

Saya: (¿Saru? ¿Ese es su apodo? Nuestros ojos se encontraron...)

Saya: S-Soy la nueva estudiante transferida, Konohana Saya. ¡Espero llevarme bien contigo!

Fushimi: .....

Saya: ¿Eh?

Fushimi: Tch... Muévete, estás en el camino.

Saya: C-Claro.

Yata: Oye, espera, Saru. Dale tu nombre.

Fushimi: ¿Eh? No me ordenes que haga cosas sin sentido, Misaki.

Yata: No es sin sentido. Ella será nuestra nueva compañera de clase a partir de hoy, así que es normal que te presentes. ¿O estás tan arriba que ni siquiera puedes presentarte a los demás? ¡Jejeje, qué niño!

Fushimi: ...Tch.

Fushimi: ...Fushimi Saruhiko.

Saya: B-Bien. Encantada de conocerte, Fushimi-kun... Se fue antes de que pudiera terminar.

Yata: ...Honestamente. Podría haberte dicho su nombre sin armar todo ese alboroto desde el principio.

Kamamoto: ¿Pero no te enojaste conmigo por presentarte antes?

Yata: E-Eso es... ¡Eso es solo porque no te lo permití! ¡Date prisa! El maestro se enojará si no estamos sentados.

Kamamoto: Entiendo.

Saya: (Yata-kun no es bueno con las chicas y Kamamoto es muy amigable, ¿supongo? Fushimi-kun da un poco de miedo... Esta clase está llena de muchos tipos diferentes de personas. ¡Quiero darme prisa y llevarme bien con todos ellos!)